

Toelhke dutnjien gie skiemtjije healsoedienesjisnie

– Reakta bievnesnesh dov gïelesne åadtjodh

IS-1976

Tolk for deg som er pasient i helsetjenesten
Språk: Sørsamisk



Staeries biëvnesh jîh hijven dialååge lea vihkeles guktie datne galkh reaktie viehkiem jîh baehtjierdimmiem åadtjodh. Skiemtjijinie galkh biëvnesh åadtjodh mah leah dutnjien sjiehtesjamme. Vihkeles datne maahtah hijven dialåågine utnedh healsoebarkijigujmie dov healsoen, skiemtjelassen jîh baehtjierdimmiem bijre.

Toelhkelaake (2022) jeahta byjjes dienesjh edtjeh kvalifiseereme toelhkem nuhtjedh gosse daerpies guktie datne edtjeh riektes baehtjierdimmiem åadtjodh. Healsoebarkijh goh skiemtjesajhtere, dåaktere, psykolååge etc. Edtjeh hoksedh datne skiemtjijinie viehkiem åadtjoeh maam daarpesjh.

- Datne edtjeh biëvnesh utnedh dov jîjtje healsoen jîh baehtjierdimmiem bijre gielesne maam guarkoeh.
- Maahtah giërve medisijnen baakoeh jîh jiehtedh guarkedh. Mejtie dan gaavhtan datne toelhkem daarpesjh jîlhts datne daarosth.
- Toelhke maahta seamma tjehtjelisnie årroth goh datne jîh baehtjierdæjja, jallh telefovesne jallh videjovesne.

Healsoedienesje edtja toelhkem dængkodh

- Healsoedienesje diëdtem åtna goerehtidh jis datne toelhkem daarpesjh. Dah edtjeh aaj toelhkem dængkodh.
- Toelhkedienesjh leah (daamtaj) namhtah dutnjien goh skiemtjije
- Baeniedåakteren luvnie datne tjoerh geerve almetjinie goh æjvienjoelkedasse jîjtje maeksedh dovne toelhken jîh baeniebaehtjierdimmiem åvteste.



Ajve kvalifiseereme toelhhk edtjeh toelkkestidh

- Kvalifiseereme toelhke formelle maahtoem âtna toelkkestidh
- Ij edtjh maanam toelhkine nuhtjedh
- Ij edtjh fuelhkiem, voelph jallh âehpies almetjh toelhkine nuhtjedh

Guktie datne maahtah jeenjemes toelkkestamme soptsestalllemistie guarkedh?

- Healsoediënesjasse soptsesth mij giëlide jîh mij smaaregidie sijhth soptsestidh
- Saarnoeh jis gellie giëlh maahtah soptsestidh
- Saarnoeh jis dov lea sjîere daerpiesvoeth, vuesiehtimmien gaavhtan mahte bieljehts
- Ryöjredh eensilaakan soptsestalllemasse
Tjaelieh gyhtjelassh mah sijhth gihtjedh
- Gaajhkh gyhtjelassh edtjh healsoebarkijidie gihtjedh, ij toelhkem gihtjh
- Saarnoeh jis ih toelhkem guarkoeh
- Saarnoeh âenehks raajesinie jîh tjïelkeslaakan soptsesth. Dellie toelhke aelhkebe toelkkestes maam jeahtah tjïelkelaakan.
- Toelhke edtja ajve toelkkestidh maam jeahteme. Ij toelhke maehtieh mubpesth jiehtedh maam aarebi soptsestalllemisnie jeahteme.
- Tjaelieh notaath, guktie mājhtah mah leah jeahteme.
- Saarnoeh jis nāake guvvie/tjoeje gosse toelhke telefovnesne/ videjovesne.

Mij lea toelhke jîh mah leah toelhken laavenjassh?

- Toelhke edtja toelhken rāāllam âehpiedehtedh gāabpatjahki giëline âvteli aelkede soptsestalledh
- Toelhke ij sijjiem vaeltieh jîh nøytraale. Dihte sæjhta jiehtedh toelhken jîjtje vuajnoeh jallh mielh eah edtjh toelkkestimmiem baajnehtidh.
- Toelhke sjævehtsvoetediedtem âtna jîh miedteme sjævehtsvoetediedtem tsööpkedh. Dihte sæjhta jiehtedh ij toelhke maehtieh giëse akt jiehtedh maam soptsestalllemisnie jeahteme. Aaj faamosne gosse toelhke barkoem orrijamme.
- Ij toelhke edtjh dutnjien raerieh vedtedh jallh datnem viehkiehtidh vaestiedidh. Toelhke edtja ajve toelkkestidh jîh ij naan jeatjah barkoeh darjodh ij gan skiemtjijasse jallh healsoebarkijidie.
- Toelhke maahta gihtjedh jîh datnem birredh mubpesth jis ij toelhke guarkoeh

Dov leah laejthemh idtji toelhkem nuhtjeh healsoedienesjisie? Dov leah gyhtjelassh dov reaktaj bijre?

Gaskesadth:

Pasient- og brukerombudet dennie fylhkesne gusnie årroeminie
www.pasientogbrukerombudet.no tlf. 40 50 16 00

Likestillings- og diskrimineringsombudet tlf. 23 15 73 00
[LDO - Startside](#)

Organisasjonen Mot Offentlig Diskriminering (OMOD)
kontakt@omod.no jñh www.omod.no

Healsoevaaksjome dennie fylhkesne gusnie årroeminie
[Helsetilsynet fører tilsyn med barnevern, sosial- og helsetjenestene](#)
[Helsetilsynet](#) Tlf. sentraalebuertie: 21 52 99 00

Dov leah laejthemh toelhken kvaliteeten jñh kvalifikasjovni bijre?

Laejhtieh institusjovnese gusnie skiemtjije, jallh
Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi)
mij lea nasjonaale faageåejvieladtje toelhkesuerkesne
[Tolking i offentlig sektor | IMDi](#)

Laakh skiemtjije reaktaj bijre jñh healsoebarkiji diedti bijre gosse toelhkem nuhtjedh

[Lov om pasient- og brukerrettigheter](#)
(pasient- og brukerrettighetsloven) - Lovdata

Laake healsoebarkiji bijrel
[Lov om helsepersonell m.v. \(helsepersonelloven\) - Lovdata](#)

Tolhkelaake

[Lov om offentlige organers ansvar for bruk av tolk mv.](#)
(tolkeloven) - Lovdata

Daate tjaalege gellie gieline gååvnese jñh maahtah dam destie veedtjedh:

www.helsenorge.no jñh www.helsedirektoratet.no